



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 July 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят девятой сессии (22 апреля – 1 мая 2014 года)

№ 12/2014 (Объединенные Арабские Эмираты)

Сообщение, направленное правительству 19 декабря 2013 года

Относительно Халифы Рабии Нажди

Правительство не ответило на данное сообщение.

Государство не является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие на трехлетний срок. Этот мандат был продлен еще на три года в резолюции 24/7 Совета от 26 сентября 2013 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47 и Corr.1, приложение) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-

GE.14-09375 (R) 131014 141014



* 1 4 0 9 3 7 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку



участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Ниже приводится краткое изложение дела, представленного Рабочей группе по произвольным задержаниям.

4. Халифа Рабия Нажди, 1979 года рождения, является гражданином Объединенных Арабских Эмиратов. Он обычно проживает с женой и четырьмя детьми в районе Мербах в Фуджейре, Объединенные Арабские Эмираты.

5. В период между июнем и июлем 2013 года г-н Нажди в своем аккаунте в "Твиттере" выражал поддержку группе, в которую входят 94 человека и которая известна как "ОАЭ 94". Многие члены "ОАЭ 94" связаны с Объединением за реформы аль-Ислах и общественное руководство, и 69 из 94 членов группы были в июле 2013 года приговорены к тюремному заключению в результате, как отмечается, несправедливого судебного разбирательства.

6. 23 июля 2013 года примерно в 10 часов вечера г-н Нажди был арестован агентами Службы государственной безопасности недалеко от реабилитационного центра для инвалидов в Фуджейре. Агенты, как сообщается, показали г-ну Нажди документ, на основании которого они его арестовывают, но не дали, как утверждается, ему возможности прочитать его и узнать предъявляемые ему обвинения. Все агенты были одеты в штатскую одежду, за исключением женщины, одетой в военную форму. Ни г-н Нажди, ни члены его семьи не были информированы о причинах его ареста.

7. 25 июля 2013 года отец и брат г-на Нажди встретились с Генеральным прокурором, чтобы выяснить местонахождение г-на Нажди и причины, по которым он был арестован. Генеральный прокурор, как сообщается, отрицал факт заключения г-на Нажди под стражу властями и рекомендовал обратиться в Службу государственной безопасности. Служба государственной безопасности также отрицала факт задержания г-на Нажди и рекомендовала запросить информацию в полиции.

8. 12 августа 2013 года брат г-на Нажди явился в полицейский участок Мербаха, желая подать заявление об аресте и исчезновении его брата. Полицейские, как утверждается, отказались зарегистрировать заявление, ссылаясь на нежелание уточнять место содержания под стражей г-на Нажди. Они рекомендовали ему обратиться в следственный отдел портовой полиции, сотрудники которой в свою очередь информировали его о том, что они не уполномочены принять такое заявление.

9. 15 августа 2013 года брат г-на Нажди встретился с Генеральным директором полиции Фуджейры, чтобы сообщить ему о своих попытках выяснить местонахождение своего брата. Отрицая наличие у него полномочий заниматься делом г-на Нажди, Генеральный директор информировал брата г-на Нажди о том, что г-н Нажди задерживается Службой государственной безопасности.

10. 20 августа 2013 года брат г-на Нажди посетил отдел обвинений Службы государственной безопасности в Абу-Даби и встретился с главой Службы государственной безопасности, который отрицал, что г-н Нажди находится в одном из их центров содержания под стражей. В тот же день в Генеральной прокуратуре Абу-Даби брату г-на Нажди также сказали, что его исчезнувший брат не числится в их списках задержанных лиц.

11. Местонахождение г-на Нажди оставалось неизвестным на протяжении более трех месяцев вплоть до 10 ноября 2013 года, после чего против него было возбуждено уголовное дело, и он был переведен в отдел обвинений Службы государственной безопасности. Власти государственной безопасности разрешили семье г-на Нажди посетить его в здании отдела обвинений, где его свидание с семьей проходило в присутствии агентов Службы и под надзором. До 10 ноября 2013 года контакты г-на Нажди со своей семьей были строго ограничены. Ему разрешили позвонить семье только три раза, 8 августа 2013 года, 1 сентября 2013 года и 17 октября 2013 года, и он не мог сообщить семье, где он находится, поскольку сам этого не знал.

12. Источник заявляет, что задержание г-на Нажди является произвольным, поскольку он был арестован без каких бы то ни было на то причин и содержится под стражей без каких-либо юридических оснований. Источник заявляет, что задержание г-на Нажди является нарушением статьи 26 Конституции Объединенных Арабских Эмиратов, согласно которой "всем гражданам гарантируется личная свобода. Никто не может подлежать аресту, обыску, задержанию или тюремному заключению иначе, как в соответствии с законом. Никто не должен подвергаться пыткам или унижающему достоинство обращению".

13. Источник далее утверждает, что г-н Нажди был арестован и содержится под стражей за выражение поддержки группе "ОАЭ 94" в осуществление его права на свободу убеждений и на их свободное выражение, гарантированное статьей 19 Всеобщей декларации прав человека. Источник настаивает на том, что задержание г-на Нажди является произвольным.

14. Кроме того, источник заявляет, что власти в данном случае нарушили право г-на Нажди на справедливое судебное разбирательство, гарантированное статьей 10 Всеобщей декларации прав человека и статьями 13 и 14 Арабской хартии прав человека. Источник ссылается на замечание общего порядка № 8 (1982) Комитета по правам человека о праве на свободу и личную неприкосновенность, в котором отмечается, что "что каждое арестованное или задержанное лицо ... должно быть "в срочном порядке" доставлено к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть" и что "задержка не должна превышать нескольких дней". Ис-

точник вновь подчеркивает, что в данном случае г-н Нажди не был информирован о причинах его задержания и не был доставлен в судебный орган на протяжении более трех месяцев.

Сообщение, направленное правительству

15. Рабочая группа 19 декабря 2013 года направила правительству сообщение с просьбой ответить на утверждения источника. Рабочая группа просила правительство предоставить ей подробную информацию относительно нынешнего положения г-на Нажди и относительно утверждений, касающихся как фактов, так и применимого законодательства.

16. Правительство не ответило на сообщение, направленное Рабочей группой.

Обсуждение

17. Несмотря на то, что правительство не ответило на направленное ему сообщение, Рабочая группа, основываясь на полученной информации, может вынести свое заключение в соответствии с пунктом 16 ее методов работы. На основании этого пункта Рабочая группа последовательно выносила заключения в ряде предыдущих дел, в которых правительство Объединенных Арабских Эмиратов не отвечало на направленные сообщения¹.

18. Дело касается ареста и содержания под стражей Халифы Рабии Нажди, который в своем аккаунте в "Твиттере" выражал поддержку группе из 94 человек, известной как "ОАЕ 94". В своем заключении № 60/2013 (Объединенные Арабские Эмираты) Рабочая группа решила, что лишение свободы лиц, входящих в группу "ОАЕ 94", было произвольным в нарушение статей 8–11, 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека и подпадает под категории I, II и III категорий произвольного задержания, которые используются Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

19. Право не подвергаться произвольному аресту, задержанию или изгнанию, изложенное в статье 9 Всеобщей декларации прав человека, является нормой международного обычного права и признается таковой в последовательной практике Рабочей группы. Это право налагает на государства обязательство обеспечить, чтобы любое арестованное лицо было проинформировано о причинах его или ее ареста и было быстро проинформировано о предъявляемых обвинениях. Международным правом предусмотрено также требование, в соответствии с которым любое арестованное или задержанное лицо по уголовному обвинению должно быть в срочном порядке доставлено к судье. Статья 14 Арабской хартии прав человека, ратифицированной Объединенными Арабскими Эмиратами 15 января 2008 года, также гарантирует право не подвергаться произвольному аресту или задержанию без предусмотренного законом ордера и требует от государств-участников соблюдать эти процессуальные стандарты. В данном деле г-н Нажди фактически содержался под стражей без связи с внешним миром в течение срока свыше трех месяцев, с 23 июля 2013 года по 10 ноября 2013 года, не будучи информирован о причинах его ареста или о предъявляемых ему обвинениях и без доставления его к судье. Рабочая группа считает, что досудебное содержание под стражей г-на Нажди, которое лишено каких-либо законных оснований и продолжается в течение длительного периода

¹ См. мнение № 42/2013 (Объединенные Арабские Эмираты), мнение № 60/2013 (Объединенные Арабские Эмираты) и мнение № 61/2012 (Объединенные Арабские Эмираты).

времени, является, безусловно, произвольным, подпадая категорию I категорий произвольного задержания, которые используются Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

20. Источник сформулировал утверждения, согласно которым власти не предоставили г-ну Нажди процессуальных гарантий, необходимых для того, чтобы обеспечить ему справедливое судебное разбирательство. Такие утверждения не были опровергнуты правительством. Рабочая группа придерживается того мнения, что несоблюдение международных норм, относящихся к праву на справедливое судебное разбирательство, является в данном случае настолько серьезным, что она объявляет задержание г-на Нажди произвольным по категории III категорий произвольного задержания, которые используются Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

21. Рабочая группа также отмечает утверждения источника, согласно которым г-н Нажди был арестован за то, что публично поддержал "ОАЭ 94" в своем аккаунте в "Твиттере". На основании информации, имеющейся у Рабочей группы, она заключает, что г-н Нажди был арестован и содержится под стражей за законное использование им своего права на свободу убеждений и их свободное выражение, которое гарантировано статьей 19 Всеобщей декларации прав человека. Его дальнейшее содержание под стражей, таким образом, является произвольным по категории II категорий произвольного задержания, которые используются Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

Решение

22. В свете вышеизложенного Рабочая группа по произвольным задержаниям выносит следующее заключение:

Лишение свободы г-на Халифы Рабии Нажди является произвольным и представляет собой нарушение статей 9 и 19 Всеобщей декларации прав человека. Оно подпадает под категории I, II и III категорий произвольного задержания, которые используются Рабочей группой при рассмотрении представленных ей дел.

23. Вследствие вынесенного заключения Рабочая группа просит правительство Объединенных Арабских Эмиратов исправить положение г-на Нажди и привести его в соответствие со стандартами и принципами, предусмотренными во Всеобщей декларации прав человека.

24. С учетом всех обстоятельств данного дела надлежащим средством правовой защиты является немедленное освобождение г-на Нажди и предоставление ему надлежащего возмещения. Обязанность предоставить г-ну Нажди компенсацию за нарушения его прав лежит на государстве и должна иметь исковую силу в национальных судах.

25. Рабочая группа также рекомендует Объединенным Арабским Эмиратам ратифицировать Международный пакт о гражданских и политических.

[Принято 30 апреля 2014 года]